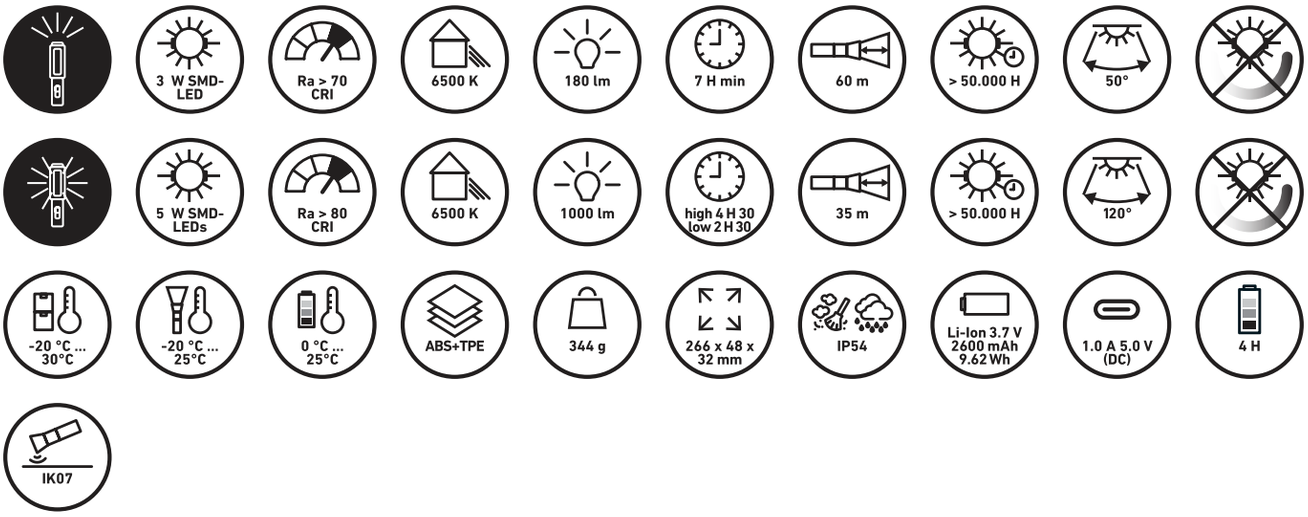
HANDLEUCHTE 13138

BEDIENUNGSANLEITUNG MANUAL

Code 77490015





STAHLWILLE®

DE

Sicherheitshinweise

— Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und Sicherheitshinweise beachten!
— Bei Beschädigungen am Gehäuse, Stecker oder Kabel das Gerät nicht in Betrieb nehmen. Wenden Sie sich an den autorisierten Fachhandel!
— Gerät darf nur in geschlossenen, trockenen Räumen betrieben werden!
— Reinigungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker durchführen!
— Gerät nicht öffnen! Instandsetzungsarbeiten sowie Akkupackwechsel dürfen nur von Elektrofachgeschäften durchgeführt werden.
— Von Kindern fernhalten! Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen!
— Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (Kinder mit eingeschlossen) bestimmt, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben. Solche Personen müssen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Aufsichtsperson zuerst instruiert oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden!
— Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden am Gerät oder zu gefährlichen Verletzungen von Personen führen!

Funktionsübersicht

— Professionelle Werkstattleuchte mit neuester SMD LED-Technologie
— Kleine Zusatzleuchte am Lampenkopf
— Robustes und spritzwassergeschütztes Kunststoffgehäuse mit gummierter Grifffläche
— Um 180° drehbarer, in acht Stufen arretierbarer Lampengriff für flexible Lichtausrichtung
— Zwei herausklappbare, um 360° drehbare Haken auf der Gehäuserückseite
— Zwei Haltemagnete auf der Gehäuserückseite und ein Magnet an der Unterseite des Griffs
— Hauptleuchte mit zwei Lichtfunktionen (100% / 50% Lichtleistung)
— Fest verbauter Li-Ion-Akkupack (3.7V / 2600mAh)
— Ladekontrollanzeige über farbige LEDs

Inbetriebnahme

Der Ein-/Ausschalter der Werkstattleuchte befindet sich auf der Vorderseite des Gehäuses:
1x Drücken: Die Zusatzleuchte am Lampenkopf wird eingeschaltet.
2x Drücken: Die Zusatzleuchte wird aus- und das Hauptlicht im 100 % Modus eingeschaltet.
3x Drücken: Die Hauptleuchte leuchtet im 50% Modus.
4x Drücken: Beide Leuchten sind ausgeschaltet.

Ladevorgang

Vor der ersten Inbetriebnahme die Werkstattleuchte vollständig laden. Bei Lagerung über einen längeren Zeitraum die Werkstattleuchte ebenfalls vorher laden.

Folgende Ladeoptionen stehen zur Verfügung:
— Über USB-Netzteil an der Steckdose
— Über USB-Kfz-Adapter im Zigarettenanzünder des Kfz
— Über USB-Kabel an Drittgeräten mit USB-Ausgang (z. B. PC, Laptop)

Zum Laden der Handleuchte 13138 die Verschlusskappe von der USB-Buchse auf der Rückseite der Leuchte abziehen. Verbinden Sie das USB-Netzteil/den USB-Kfz-Adapter mit der Handleuchte 13138, indem Sie das mitgelieferte USB Ladekabel verwenden.

Ladestandanzeigen / Restkapazitätsanzeige

Die Handleuchte 13138 verfügt über eine professionelle LED-Statusanzeige auf der Rückseite der Leuchte (über der Ladebuchse). Mit dieser kann der aktuelle Ladezustand bzw. die Restkapazität des verbauten Akkus abgelesen werden.

Anzeige des Ladezustandes des Akkus während des Ladevorganges:

Drei LEDs leuchten grün:	Akku ist vollgeladen
Drei LEDs blinken grün:	Ladezustand zwischen 60 – 99%
Zwei LEDs blinken grün:	Ladezustand zwischen 30 - 59%
Eine LED blinkt grün:	Ladezustand zwischen 0 – 29%

Anzeige der Restkapazitätsanzeige des Akkus während des Betriebs:
(Die Aktivierung erfolgt durch Einschalten der Handleuchte 13138)

Drei LEDs leuchten grün:	Restkapazität zwischen 100 – 67%
Zwei LEDs leuchten grün:	Restkapazität zwischen 66 – 34%
Eine LED leuchtet grün:	Restkapazität zwischen 33 – 10%
Eine LED blinkt grün:	Restkapazität liegt unter 10%

Die Handleuchte 13138 ist gegen Überladung geschützt. Daher kann Sie auch bei vollem Akku weiterhin am Stromnetz angeschlossen bleiben.

Wartung / Pflege

Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherzustellen, halten Sie bitte die Ladebuchse frei von Verschmutzungen. Reinigung des Gerätes nur bei gezogenem Netzstecker und mit einem trockenen Tuch durchführen.

Haftungsausschlüsse

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. STAHLWILLE übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

CE Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU Richtlinien.

STAHLWILLE®

EN

Operating instructions Workshop lamp

Safety Instruction

— Read the operating instructions carefully before using and observe the safety instructions!
— Do not use the device if there is damage to the housing, plug or cable. Consult your local authorised specialist!
— The device must only be operated in closed, dry rooms!
— Carry out cleaning tasks only when the mains plug is removed from the mains power!
— Do not open the device! Repair work and replacing the rechargeable battery pack may only be carried out by electricians.
— Keep away from children! Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device!
— This device is not to be used by persons (including children) who have restricted physical, sensory or mental capabilities or who do not have adequate experience and knowledge in handling this device. Such persons must be instructed beforehand by a supervisory person who is responsible for their safety or must be supervised during the use of the device!
— Failure to observe the safety instructions can result in dangerous injuries to persons or damage to the device!

Functional Overview

— Professional workshop lamp with the latest SMD LED technology
— Small auxiliary light at the head of the lamp
— Robust, splash-proof plastic housing with rubber-coated grip
— Can be swivelled through 180°, lamp grip can be locked in eight positions for flexible direction of the light
— Two fold-out hooks on the rear of the housing can be swivelled through 360°
— Two fastening magnets on the rear of the housing and one magnet on the underside of the grip
— Main light with two light functions (100% / 50% light power)
— Permanently installed Li-ion rechargeable battery pack (3.7V / 2600mAh)
— Charge monitoring via coloured LEDs

Use

The on/off switch for the workshop light can be found on the front of the housing:
Press 1x: The auxiliary light on the head of the lamp will be switched on.
Press 2x: The auxiliary light will be switched off and the main light will be switched on at the 100% setting.
Press 3x: The main light illuminates at the 50% setting.
Press 4x: Both lights are switched off.

Charging Procedure

Charge the workshop lamp fully before using for the first time. If the workshop lamp has been stored for an extended period of time it should likewise be fully charged again before first use.

The following charging options are available:
— Via USB mains adapter plugged into the mains outlet
— Via USB car adapter connected to the cigarette lighter of the vehicle
— Via USB cable connected to a third party device with a USB output port (e.g. PC, laptop)

To charge the workshop light, pull the sealing cap off the USB socket on the rear of the lamp. Connect the USB mains adapter / USB vehicle adapter with the workshop lamp by plugging the USB plug on one end of the USB charge cable provided into the USB socket on the light and plugging the USB plug on the other end of the charge cable into the USB socket of the USB mains adapter / USB vehicle adapter.

Charge status indication / Remaining capacitiy indication

The workshop lamp has a professional LED status display on the rear of the lamp (above the charging socket). This can be used to display the current charge status or the remaining capacity of the integrated battery pack:

Display of the charge status of the battery pack during the charge procedure:

Three LEDs illuminate green:	Battery pack is fully charged
Three LEDs flash green:	Battery pack charge status between 60 – 99%
Two LEDs flash green:	Battery pack charge status between 30 - 59%
One LED flashes green:	Battery pack charge status between 0 – 29%

Display of the remaining capacity during operation:
(Activated by switching on the workshop light)

Three LEDs illuminate green:	Remaining capacity between 100 – 67%
Two LEDs illuminate green:	Remaining capacity between 66 – 34%
One LED illuminates green:	Remaining capacity between 33 – 10%
One LED flashes green:	Remaining capacity below 10%

The workshop lamp is protected against over-charging. This means that you can leave the workshop lamp connected to the charging power after its rechargeable battery pack has been fully charged.

Maintenance / Care

In order to ensure that the device continues to work without problems, please keep the charge socket free of dirt and contaminants. Clean the device only when the mains plug is removed from the mains power and with a dry cloth.

Limitation of Liability

The information contained within these operating instructions can be changed without prior notification. STAHLWILLE accepts no liability for direct, indirect, incidental or other damage or consequential damage arising though improper handling or through disregard of the information contained within these operating instructions.

Subject to technical changes. We assume no liability for printing errors.

CE The product complies with the requirements from the EU directives.

STAHLWILLE®

FR

Mode d'emploi pour la lampe d'atelier

Consignes de sécurité

— Avant la mise en service, lire soigneusement le mode d'emploi et respecter les consignes de sécurité !
— En cas de dommages sur le boîtier, le connecteur ou le câble, ne pas mettre en marche l'appareil. Adressez-vous à un magasin spécialisé autorisé !
— L'appareil ne doit être utilisé que dans des pièces fermées et sèches
— Les travaux de nettoyage ne doivent être effectués que si la fiche secteur est débranchée !
— Ne pas ouvrir l'appareil ! Les travaux d'entretien et le remplacement du bloc d'accus doivent uniquement être effectués par des magasins spécialisés dans l'électroménager.
— Tenir hors de la portée des enfants ! Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil !
— Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (y compris par des enfants) avec des capacités corporelles, sensorielles ou intellectuelles limitées ou avec une absence d'expérience et de connaissances concernant la manipulation de cet appareil. Ces personnes doivent être préalablement instruites par une personne de surveillance responsable de leur sécurité ou doivent être surveillées pendant l'utilisation de l'appareil !
— Le non respect des consignes de sécurité peut causer des dommages sur l'appareil ou entraîner des blessures graves !

Vue d'ensemble du fonctionnement

— Lampe d'atelier professionnelle avec technologie à LED SMD dernier cri
— Petite lampe auxiliaire sur la tête de lampe
— Boîtier en plastique robuste et protégé contre les éclaboussures d'eau avec surface de préhension caoutchoutée
— Poignée de lampe rotative sur 180°, arrêtable sur huit positions, pour une orientation flexible de la lumière
— Deux crochets escamotables, rotatifs sur 360°, à l'arrière du boîtier
— Deux aimants d'arrêt à l'arrière du boîtier et un aimant sur le dessous de la poignée
— Lampe principale avec deux fonctions d'éclairage (puissance lumineuse 100% / 50%)
— Bloc d'accus aux ions de lithium intégré (3,7V / 2600mAh)
— Affichage de contrôle de la charge via des LED de couleur

Mise en service

L'interrupteur de marche / arrêt de la lampe d'atelier se trouve à l'avant du boîtier :
1x appui : la lampe auxiliaire sur la tête de lampe est allumée.
2x appui : la lampe auxiliaire est éteinte et la lumière principale est allumée en mode 100%.
3x appui : la lampe principale est allumée en mode 50%.
4x appui : les deux lampes sont éteintes.

Processus de chargement

Charger complètement la lampe d'atelier avant la première mise en service. En cas d'entreposage pendant une longue durée, charger également et au préalable la lampe d'atelier.

Vous disposez des options de chargement suivantes :
— via alimentation USB sur la prise
— via adaptateur automobile USB sur l'allume-cigare du véhicule
— via câble USB sur d'autres appareils avec sortie USB (par ex. PC, ordinateur portable)

Pour charger la lampe d'atelier , retirez le capuchon de la prise USB à l'arrière de la lampe. Raccordez l'alimentation USB / l'adaptateur automobile USB à la lampe d'atelier en utilisant le câble de chargement USB fourni de manière à ce que le connecteur USB du câble de chargement soit branché dans la douille USB de la lampe et que le connecteur USB du câble de chargement soit branché dans la douille de l'alimentation USB / dans l'adaptateur automobile USB.

Affichage de l'état de charge / Affichage de la capacité restante

La lampe d'atelier possède un affichage professionnel de l'état de la LED à l'arrière de la lampe (sur la douille de chargement). Cet affichage permet de consulter l'état de charge actuel ou la capacité restante de l'accu installé :

Affichage de l'état de charge pendant le processus de chargement :

trois LED allumées en vert:	l'accu est entièrement chargé
trois LED clignotantes en vert:	état de charge entre 60 et 99%
deux LED clignotantes en vert:	état de charge entre 30 et 59%
une LED clignotante en vert:	état de charge entre 0 et 29%

Affichage de la capacité restante de l'accu pendant le fonctionnement
(l'activation est effectuée en allumant la lampe d'atelier)

trois LED allumées en vert:	capacité restante entre 100 et 67%
deux LED allumées en vert:	capacité restante entre 66 et 34%
une LED allumée en vert:	capacité restante entre 33 et 10%
une LED clignotante en vert:	capacité restante sous 10%

La lampe d'atelier est protégée contre la surcharge. Elle peut donc rester raccordée au secteur même si l'accu est entièrement chargé.

Maintenance / Entretien

Afin de garantir un fonctionnement parfait de l'appareil, maintenez la douille de chargement libre de tout encrassement. Le nettoyage de l'appareil doit uniquement être effectué avec la fiche secteur débranchée et à l'aide d'un chiffon sec.

Clause de non-responsabilité

Les informations fournies dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable. STAHLWILLE n'endosse aucune responsabilité pour les dommages ou dommages conséquents directs, indirects, accidentels ou autre causés par la manipulation inappropriée ou par le non respect des informations fournies dans ce mode d'emploi.

Sous réserve de modifications techniques. Nous n'endossons aucune responsabilité pour les erreurs d'impression.

CE Le produit est conforme aux exigences des directives européennes.

STAHLWILLE®

ES

Instrucciones de servicio lámpara de taller

Instrucciones de securidad

— Antes de la puesta en funcionamiento, ¡lea cuidadosamente las instrucciones de uso y respete las instrucciones de seguridad!
— En caso de daños en la carcasa, el conector o el cable, no ponga en funcionamiento el dispositivo. ¡Diríjase al comercio autorizado!
— ¡El dispositivo solo se puede hacer funcionar en espacios cerrados y secos!
— ¡Realice los trabajos de limpieza exclusivamente con el conector de alimentación desenchufado!
— ¡No abra el dispositivo! Los trabajos de reparación así como el cambio del conjunto de pilas sólo deben ser realizados por especialistas en electricidad.
— ¡Mantenga alejado del alcance de los niños! ¡Los niños deben estar supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo!
— Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) que presenten facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que tengan poca experiencia y poco conocimiento en el manejo del dispositivo. ¡Estas personas deben haber sido instruidas primero por una persona que las supervise y sea responsable de su seguridad o tienen que ser supervisadas durante al manejo del dispositivo!
— ¡No respetar las instrucciones de seguridad puede producir daños en el dispositivo o en las baterías o lesiones peligrosas en las personas!

Resumen de funciones

— Lampara profesional de taller con la más reciente tecnología SMD LED.
— Pequeña lámpara adicional en el cabezal de la lámpara
— Carcasa de material sintético robusta y resistente a las salpicaduras de agua con superficie engomada
— Asa de lámpara giratoria en 180° y con bloqueo en 8 niveles para una orientación flexible de la luz
— Dos ganchos abatibles hacia fuera y giratorios en 360° al dorso del aparato
— Dos imanes de sujeción al dorso de la carcasa y un imán en la parte inferior del asa
— Lámpara principal con dos funciones de iluminación (del 100% / 50% de la potencia de iluminación)
— Conjunto de pilas de iones de litio fijamente atornillables (3.7V / 2600mAh)
— Señalización del control de carga a través de LEDs cromáticos

Puesta en servicio

El interruptor de conexión y desconexión de la lámpara de taller se encuentra en la parte delantera de la carcasa:
Pulsar una vez: La luz adicional del cabezal de la lámpara se conecta.
Pulsar dos veces: La luz adicional se desconecta y la luz principal se conecta en el modo 100%.
Pulsar tres veces: La lámpara principal se ilumina en el modo 50%.
Pulsar cuatro veces: Ambas luces se desconectan.

Proceso de carga

La lámpara de taller debe cargarse completamente antes de la primera puesta en servicio. La lámpara de taller también debe cargarse completamente antes de guardarse por un espacio prolongado de tiempo.

Se dispone de las siguientes opciones de carga:
— a través de un bloque de alimentación USB en la toma de corriente normal
— a través de un adaptador USB a conectar en el encendedor del automóvil
— a través de un cable USB a conectar en otro aparato con salida USB (por ejemplo el ordenador o el ordenador portátil)

Para cargar la lámpara de taller debe retirarse la tapa de cierre de la hembrilla USB de la parte trasera. Conecte el bloque de alimentación USB/adaptador USB de automóvil con la lámpara de taller usando el cable de carga USB o USB suministrado de tal modo que la clavija USB del cable de carga se inserte en la hembrilla USB de la lámpara y la clavija USB del cable de carga se inserte en la hembrilla del bloque de alimentación USB/adaptador USB de automóvil. Despúes se inserta el bloque de alimentación USB/adaptador USB de automóvil en la toma/encendedor.

Señalización del estado de carga/Señalización de la capacidad restante

La lámpara de taller dispone de una señalización profesional de estado LED en la parte trasera (sobre la hembrilla de carga). Con ésta se puede conocer el estado de carga actual o la capacidad restante de la pila integrada:

Señalización del estado de carga de la pila durante el proceso de carga:

Tres LEDs se iluminan en color verde:
la pila se encuentra completamente cargada
Tres LEDs se iluminan parpadeando en color verde:
carga entre el 60% y el 99%
Dos LEDs se iluminan parpadeando en color verde:
carga entre el 30% y el 59%
Un LED se ilumina parpadeando en color verde:
carga entre el 0% y el 29%

Señalización de la capacidad restante de la pila durante el servicio:
(la activación tiene lugar conectando la lámpara de taller)

Tres LEDs se iluminan en color verde:
capacidad restante entre el 100% y el 67%
Dos LEDs se iluminan en color verde:
capacidad restante entre el 66% y el 34%
Un LED se ilumina en color verde:
capacidad restante entre el 33% y el 10%
Un LED se ilumina parpadeando en color verde
capacidad restante inferior al 10%

La lámpara de taller se está protegida contra las sobrecargas. Por este motivo puede permanecer conectada a la red incluso al encontrarse la pila completamente cargada

Mantenimiento/Cuidado

Para garantizar un perfecto funcionamiento del dispositivo, mantenga libre de suciedad la hembrilla de carga. Realice la limpieza del dispositivo solo con el conector de red desenchufado y con un paño seco.

Exclusiones de responsabilidad

Las informaciones contenidas en este manual de instrucciones se pueden modificar sin aviso previo. STAHLWILLE no acepta ninguna responsabilidad por los daños directos, indirectos, casuales o de otro tipo, ni por los daños resultantes que se originen por una manipulación inapropiada o por no tener en cuenta las informaciones contenidas en estas instrucciones de uso.

Reservado el derecho a introducir cambios técnicos. No aceptamos ninguna responsabilidad por errores de impresión.

CE El producto observa las exigencias de las directivas de la UE.

IT

Istruzioni per l'uso Lampada da officina

Avvertenze di sicurezza

— Prima della messa in funzione, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e osservare le avvertenze di sicurezza!
— Se l'alloggiamento, i connettori o i cavi sono danneggiati, non mettere l'apparecchio in funzione. Rivolgersi al rivenditore specializzato autorizzato!
— L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente all'interno di ambienti chiusi e asciutti!
— Eseguire i lavori di pulizia esclusivamente con la spina scollegata!
— Non aprire l'apparecchio! Le riparazioni e la sostituzione delle batterie devono essere effettuate esclusivamente presso i negozi specializzati.
— Tenere lontano dalla portata dei bambini! I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non usino l'apparecchio come un giocattolo!
— Questo apparecchio non è concepito per essere utilizzato direttamente da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali e psichiche limitate e che non posseggano alcuna esperienza e conoscenza sul relativo utilizzo. Queste persone devono essere prima istruite da un addetto alla loro sicurezza o sorvegliate durante l'uso dell'apparecchio!
— L'inosservanza delle avvertenze di sicurezza può provocare danni all'apparecchio o lesioni fisiche alle persone!

Panoramica delle funzioni

— Lampada da lavoro professionale, dotata della modernissima tecnologia SMD LED
— Piccola lampada supplementare nella testa
— Robusto alloggiamento in plastica, protetto dagli spruzzi d'acqua, con impugnatura in gomma
— Girevole di 180°, impugnatura bloccabile in 8 posizioni per un flessibile orientamento della luce
— Due ganci ribaltabili, girevoli di 360°, sul retro del dispositivo
— Due magneti sul retro del dispositivo e un magnete sul lato inferiore dell'impugnatura
— Lampada principale con due funzioni di luce (luminosità al 100% / 50%)
— Batteria Li-Ion fissata (3,7V / 2600mAh)
— Possibilità di ricarica tramite alimentatore AC/DC (110V-240V) o adattatore auto (12-24V)
— Indicazione livello di carica tramite LED colorati

Messa in funzione

L'interruttore ON/OFF della lampada da lavoro si trova sul lato anteriore dell'alloggiamento:
Premere 1 volta: si accende la lampada supplementare della testa.
Premere 2 volte: la lampada supplementare si spegne e si accende la lampada principale al 100%.
Premere 3 volte: la lampada principale si accende al 50%.
Premere 4 volte: Entrambe le lampade di spengono.

Processo di carica

Caricare la lampada da lavoro completamente prima della messa in funzione iniziale e anche prima di conservarla per un prolungato periodo di tempo.

Sono disponibili le seguenti opzioni di ricarica:
— Tramite alimentatore USB alla presa elettrica
— Tramite adattatore auto USB nell'accendisigari dell'autoveicolo
— Tramite cavo USB su dispositivi esterni con uscita USB (ad es. PC, laptop)

Per ricaricare la lampada da lavoro R350, togliere il cappuccio dalla porta Micro-USB sul retro della lampada. Collegare l'alimentatore USB / l'adattatore auto USB alla lampada da lavoro R350 utilizzando il cavo di ricarica USB/Micro-USB, fornito di serie, ovvero introducendo il connettore Micro-USB del cavo di ricarica nella porta Micro-USB della lampada e il connettore USB del cavo di ricarica nella porta dell'alimentatore USB o dell'adattatore auto USB. Dopodiché, collegare l'alimentatore USB / l'adattatore auto USB alla presa elettrica / all'accendisigari. Invece, per ricaricare tramite dispositivi esterni, dopo aver collegato il cavo di ricarica alla lampada da lavoro come descritto sopra, introdurre il connettore USB del cavo di ricarica nella porta USB del dispositivo esterno.

Indicazione livello di carica / capacità residua

La lampada da lavoro R350 è munita di LED di stato professionali, disposti sul retro (sopra la boccola di carica). Questi LED indicano il livello di carica attuale e la capacità residua della batteria incorporata:

Indicazione del livello di carica della batteria durante la ricarica:

Tre LED verde fisso	- batteria completamente carica
Tre LED verde lampeggiante	- livello di carica tra 60 e 99%
Due LED verde lampeggiante	- livello di carica tra 30 e 50%
Un LED verde lampeggiante	- livello di carica tra 0 e 29%

Indicazione della capacità residua della batteria durante il funzionamento:(si attiva accendendo la lampada da lavoro)

Tre LED verde fisso	- capacità residua tra 100 e 67%
Due LED verde fisso	- capacità residua tra 66 e 34%
Un LED verde fisso	- capacità residua tra 33 e 10%
Un LED verde lampeggiante	- capacità residua inferiore al 10%

La lampada da lavoro R350 è protetta dalla sovraccarica. Quindi può rimanere allacciata alla rete elettrica anche se la batteria è completamente carica.

Manutenzione/cura

Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio, tenere la boccola di carica priva di sporcizia. Pulire l'apparecchio con un panno asciutto e sempre con la spina elettrica scollegata.

Esclusioni di responsabilità

Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso possono essere modificate senza preavviso. STAHLWILLE non si assume nessuna responsabilità per danni diretti, indiretti, casuali o di qualsiasi altro genere, riconducibili a un utilizzo scorretto dell'apparecchio o alla mancata osservanza delle informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso.

Con riserva di modifiche tecniche. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per eventuali errori di stampa.

CE Il prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE.

NL

Bedieningshandleiding werkplaatslamp

Veiligheidsinstructies

— Vóór de ingebruikname zorgvuldig de bedieningshandleiding lezen en de veiligheidsinstructies in acht nemen!
— Bij beschadigingen aan de behuizing, stekkers of kabels het apparaat niet in werking stellen. Neem contact op met de geautoriseerde vakhandel!
— Het apparaat mag alleen in gesloten, droge ruimtes gebruikt worden!
— Reinigingswerkzaamheden alleen uitvoeren als de stekker eruit getrokken is!
— Apparaat niet openen! Reparatiewerkzaamheden en vervanging van de accupack mogen alleen door de elektrovakhandel worden uitgevoerd.
— Uit de buurt houden van kinderen! Kinderen moeten in de gaten gehouden worden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen!
— Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of die te weinig ervaring en kennis hebben wat betreft de omgang met dit apparaat. Dergelijke personen moeten door een voor hun veiligheid verantwoordelijke toezichthoudende persoon eerst geïnstrueerd of tijdens de bediening van het apparaat in de gaten gehouden worden!
— De niet-naleving van de veiligheidsinstructies kan leiden tot schade aan het apparaat of tot gevaarlijk letsel van personen!

Functieoverzicht

— Professionele werkplaatslamp met de nieuwste SMD LED-technologie
— Kleine extra lamp op de lampkop
— Robuuste en spatwaterbestendige kunststof behuizing met rubberen greepvlak
— 180° draaibare, in acht niveaus vergrendelbaar lamphandvat voor flexibele lichtafstelling
— Twee uitklapbare, 360° draaibare haken op de achterkant van de behuizing
— Twee houdmagneten op de achterkant van de behuizing en een magneet aan de onderkant van de greep
— Hoofdlamp met twee lichtfuncties (100% / 50% lichtcapaciteit)
— Vast ingebouwde Li-Ion-accupack (3.7V / 2600mAh)
— Laadniveauweergave via gekleurde leds

Ingebruikname

De Aan/Uit-schakelaar van de werkplaatslamp bevindt zich aan de voorkant van de behuizing:

1x indrukken:	De extra lamp op de lampkop wordt ingeschakeld.
2x indrukken:	De extra lamp wordt uit- en het hoofdlicht in de 100%-modus ingeschakeld.
3x indrukken:	De hoofdlamp brandt in de 50%-modus.
4x indrukken:	De twee lampen zijn uitgeschakeld.

Laadprocedure

Vóór de eerste ingebruikname de werkplaatslamp volledig opladen. Bij opslag gedurende een langere periode de werkplaatslamp ook van tevoren opladen.

De volgende laadopties staan ter beschikking:
— Via USB-netadapter aan het stopcontact
— Via USB-auto-adapter in de sigarettenaansteker van de auto
— Via USB-kabel aan derde apparaten met USB-uitgang (bv. pc, laptop)

Voor het opladen van de werkplaatslamp de afsluitkap van de USB-bus op de achterkant van de lamp verwijderen. Verbind de USB-netadapter/ de USB-auto-adapter met de werkplaatslamp , door de meegeleverde USB-laadkabel zo te gebruiken, dat de USB-stekker van de laadkabel in de USB-bus van de lamp en de USB-stekker van de laadkabel in de bus van de USB-netadapter/USB-auto-adapter gestoken wordt.

Laadniveauweergave / Restcapaciteitsweergave

De werkplaatslamp beschikt over een professionele led-statusweergave op de achterkant van de lamp (via de laadaansluiting). Hiermee kan de actuele laadtoestand c.q. de restcapaciteit van de ingebouwde accu worden afgelezen:

Weergave van de laadtoestand van de accu tijdens de laadprocedure:

Drie leds branden groen:	accu is volledig geladen
Drie leds knipperen groen:	laadtoestand tussen 60 – 99%
Twee leds knipperen groen:	laadtoestand tussen 30 - 59%
Eén led knippert groen:	laadtoestand tussen 0 – 29%

Weergave van de restcapaciteitsweergave van de accu tijdens de werking: (De activering vindt plaats door het inschakelen van de werkplaatslamp)

Drie leds branden groen:	restcapaciteit tussen 100 – 67%
Twee leds branden groen:	restcapaciteit tussen 66 – 34%
Eén led brandt groen:	restcapaciteit tussen 33 – 10%
Eén led knippert groen:	restcapaciteit ligt onder 10%

De werkplaatslamp is tegen overbelasting beschermd. Daarom kan hij ook bij volle accu verder op het elektriciteitsnet aangesloten blijven.

Onderhoud

Om te zorgen voor een correcte werking van het apparaat dient u de laadaansluiting vrij te houden van verontreinigingen. Reiniging van het apparaat alleen met eruit getrokken stekker en met een droge doek uitvoeren.

Uitsluiting van aansprakelijkheid

De in deze bedieningshandleiding aanwezige informatie kan zonder aankondiging vooraf gewijzigd worden. STAHLWILLE aanvaardt geen aansprakelijkheid voor directe, indirecte, toevallige of overige schade of volgschade, die door onvakkundig gebruik of door niet-naleving van de in deze bedieningshandleiding aanwezige informatie ontstaat.

Technische wijzigingen voorbehouden. Voor drukfouten zijn wij niet aansprakelijk.

CE Het product voldoet aan de eisen van de EU richtlijnen.

STAHLWILLE®

SE

Manual de instrucciones Lámpara de taller

Säkerhetsanvisningar

— För driftsättning skall du noggrant läsa bruksanvisningen och följa säkerhetsanvisningarna!
— Vid skador på huset, kontakten eller kabeln, får enheten inte tas i drift. Kontakta vår auktoriserad återförsäljare!
— Enheten får endast användas i stängda, torra utrymmen!
— Rengöringsarbeten får endast utföras med frånkopplad kontakt!
— Öppna inte enheten! Reparationsarbeten samt byte av batteripaketet får endast utföras av ett elföretag.
— Håll enheten borta från barn! Du skall ha tillsyn över barnen att de inte leker med enheten!
— Denna enhet är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) som har begränsade kroppsförmågor, sensoriska eller mentala förmågor eller inte har erfarenhet och kunskap gällande hantering med denna enhet. Sådana personer måste först informeras av den tillsynsperson som har ansvaret för säkerhet och bevakas vid hantering med enheten!
— Om du inte följer säkerhetsanvisningarna kan det leda till skador på enheten eller till farliga personskador!

Funktionsöversikt

— Professionell verkstadslampa med nyaste SMD LED-teknologi
— Liten extralampa vid lamphuvudet
— Robust plasthus, skyddat mot sprutvatten, med gummihandtag
— Lamphandtag som går att vrida med 180° och låsa i åtta nivåer för flexibel justering av lampan
— Två utfällbara krokar som har att vrida med 360° på baksidan av huset
— Två fästmagnet på baksidan av huset och en magnet på undersidan av handtaget
— Huvudlampa med två ljusfunktioner (100 % / 50 % ljuseffekt)
— Fast monterat litiumjon-batteripaket (3,7 V/2 600 mAh)
— Går att ladda med en AC/DC-nätdel (110 V-240 V) eller adapter (12-24 V)
— Laddindikator med lysdioder i färg

Driftsättning

På/AV-brytaren av verkstadslampan finns på framsidan av huset:

— Trycka 1x: Extra lampan på lamphuvudet sätts på.
— Trycka 2x: Extra lampan stängs av och huvudlampan sättas på i 100 %-läge.
— Trycka 3x: Huvudlampan lyser i 50 %-läge.
— Tryck 4x: Båda lampor är avstängda.

Laddning

Före första användning skall verkstadslampan helt laddas. Vid lagring över en längre tid skall verkstadslampan också först laddas.

Följande laddalternativ finns tillgängliga:
— Via en USB-nätdel på uttaget
— Via en USB-adapter i cigaretttändaren i fordonet
— Via en USB-kabel på tredje enheter med en USB-utgång (t.ex. dator, bärbar dator)

För laddning av verkstadslampan skall du ta bort locket på mikro-USB-porten på baksidan av lampan. Anslut USB-nätdelen/USB-adaptern till verkstadslampan genom att använda den medföljande USB/mikro-USB-laddkabel, så att mikro-USB-kontakten av laddkabeln ansluts till mikro-USB-porten på lampan och USB-kontakten på laddkabel ansluts till porten på USB-nätdelen/USB-adaptern. Sedan skall du ansluta USB-nätdelen/USB-adaptern till uttaget/cigaretttändaren i fordonet. För laddning på tredje enheter skall USB-kontakten på laddkabeln anslutas till USB-porten på den tredje enheten, sedan skall laddkabel anslutas till verkstadslampan som det beskrivs ovan.

Laddindiktor/laddkapacitetindikator
Verkstadslampan har en professionell LED-statusindikator på baksidan av lampan (vida laddporten). Med denna kan den aktuella laddstatusen eller restkapaciteten av det inbyggda laddningsbara batteriet läsas av:

Visning av laddstatusen av det laddningsbara batteriet under laddning:
Tre lysdioder lyser grönt - det laddningsbara batteriet är helt laddat
Tre lysdioder blinkar grönt - laddstatus mellan 60-99 %
Två lysdioder blinkar grönt - laddstatus mellan 30-50 %
En lysdiod blinkar grönt - laddstatus mellan 0-29 %

Indikator av restkapaciteten av det laddningsbara batteriet under driften:
(Aktivering sker med påslagning av verkstadslampan)

Tre lysdioder lyser grönt - restkapacitet mellan 100-67 %
Två lysdioder lyser grönt - restkapacitet mellan 66-34 %
En lysdiod lyser grönt - restkapacitet mellan 33-10%
En lysdiod blinkar grönt - restkapacitet ligger under 10 %

Verkstadslampan är skyddad mot överladdning. Därför kan det också vid fullt laddat batteri vara ansluten till elnätet.

Underhåll/skötsel
För att säkerställa att enheten fungerar felfritt, får laddningsporten inte vara smutsig. Rengör enheten endast vid frånkopplad nätkontakt och med en torr trasa.

Ansvarsförklaring

Informationen som finns i denna bruksanvisning kan ändras utan förbehåll. STAHLWILLE tar inte över ansvaret för direkta, indirekta, tillfälliga eller övriga skador eller följdskador som uppstod på grund av oprofessionell hantering eller missaktande av informationen i denna bruksanvisning.

Tekniska ändringar förbehålls. Vi har inte ansvaret för utskriftsfel.

CE Produkten överensstämmer med kraven i tillämpliga EU direktiv.

STAHLWILLE®

DK

Brugsanvisning håndlampe

Sikkerhedsanvisninger

— Læs brugsanvisningen grundigt igennem før brug, og overhold sikkerhedsanvisningerne!
— Tag ikke apparatet i brug ved skader på hus, stik eller kabler. Tag kontakt til faguddannet personale!
— Apparatet må kun benyttes i lukkede, tørre rum!
— Gennemfør kun rengøringsarbejde, når strømstikket er trukket ud af stikkontakten!
— Åbn ikke apparatet! Istandsættelsesarbejde samt skift af batteripakke må kun udføres af elforretninger.
— Opbevares utilgængeligt for børn! Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet!
— Dette apparat er ikke egnet til at blive brugt af personer (inklusive børn), som har begrænsede fysiske, sensoriske eller åndelige evner, eller som mangler erfaring og viden ift. håndteringen af dette apparat. Sådanne personer skal først modtage vejledning fra en person, der holder opsyn, og som er ansvarlig for deres sikkerhed, og under brug af apparatet skal de overvåges!
— Manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne kan medføre skader på apparatet eller alvorlige personskader!

Funktionsoverblik

— Professionel håndlampe med nyeste SMD LED-teknologi
— Lille ekstra lampe på lampehovedet
— Robust og stænktæt hus i plast med gummibelagt gribeflade
— Lampens håndtag kan drejes 180° og låses i otte trin for fleksibel justering af lyset
— To kroge på husets bagside kan klappes ud og drejes 360°
— To holdemagneter på husets bagside og en magnet på håndtagets underside
— Hovedlampe med to lysfunktioner (100% / 50% lysstyrke)
— Fast indbygget Li-Ion batteripakke (3.7V / 2600mAh)
— Ladekontrolvisning vha. farvede LEDs

Ibrugtagning

Håndlampens tænd-/slukknap befinder sig på husets forside:
1x tryk: Den ekstra lampe på lampehovedet slås til.
2x tryk: Det ekstra lys slås fra og hovedlyset slås til i 100% tilstand.
3x tryk: Hovedlampen lyser i 50% tilstand.
4x tryk: Begge lamper er slået fra.

Opladning

Oplad håndlampen helt inden den første gang tages i brug. Oplad ligeledes håndlampen inden brug ved opbevaring over et længere tidsrum.

Følgende muligheder for opladning står til rådighed:
— Via USB strømforsyning i stikkontakten
— Via USB biladapter i bilens cigarettænder
— Via USB kabel til andre apparater med USB udgang (fx PC, bærbar)

Træk lukkehætten af USB kontakten på lampens bagside for at oplade håndlampen. Forbind USB strømforsyningen/USB biladapteren med håndlampen, idet du anvender det USB ladekabel, der er inkluderet i leveringen, på en sådan måde, så ladekablets USB stik stikkes i lampens USB kontakt, og ladekablets USB stik stikkes i kontakten for USB strømforsyningen/USB biladapteren.

Visning af Ladestatus / Resterende kapacitet

Håndlampen råder over en professionel visning af LED-status på lampens bagside (oven over opladningskontakten). Vha. denne visning, kan den aktuelle ladestatus og den resterende kapacitet for det indbyggede batteri, aflæses:

Visning af batteriets ladestatus under opladningen:

Tre LEDs lyser grønt: batteri er fuldt opladet
Tre LEDs blinker grønt: ladestatus mellem 60 – 99%
To LEDs blinker grønt: ladestatus mellem 30 - 59%
Et LED blinker grønt: ladestatus mellem 0 – 29%

Visning af batteriets resterende kapacitet under brug:
(aktiveringen sker ved at tænde for håndlampen)

Tre LEDs lyser grønt: resterende kapacitet mellem 100 – 67%
To LEDs lyser grønt: resterende kapacitet mellem 66 – 34%
Et LED lyser grønt: resterende kapacitet mellem 33 – 10%
Et LED blinker grønt: resterende kapacitet ligger under 10%

Håndlampen er beskyttet mod overopladning. Derfor kan den også fortsat være tilsluttet til elnettet med et fuldt batteri.

Vedligeholdelse/Pleje

Hold venligst opladningskontakten fri for snavs for at sikre, at apparatet fungerer korrekt. Rengør kun apparatet, når strømkablet er trukket ud af stikkontakten, og brug en tør klud.

Ansversfraskrivelse

De oplysninger, som denne brugsanvisning indeholder, kan ændres uden forudgående varsel. STAHLWILLE hæfter ikke for direkte, indirekte, tilfældige eller andre skader eller følgeskader, der er opstået pga. ukorrekt håndtering eller manglende overholdelse af de informationer, som denne brugsanvisning indeholder.

Der tages forbehold for tekniske ændringer. Vi hæfter ikke for trykfejl.

CE Produktet overholder kravene i EU direktiverne.

STAHLWILLE®

FI

Käyttöohjeen korjaamon valo

Turvallisuusohjeet

— Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöönottoa ja noudata turvallisuusohjeita!
— Älä käytä laitetta, jos kotelo, pistoke tai kaapeli on vaurioitunut. Ota yhteys valtuutettuun erikoisliikkeeseen!
— Laitetta saa käyttää vain suljetuissa, kuivissa tiloissa!
— Suorita puhdistustyöt vain verkkopistoke irrotettuna!
— Älä avaa laitetta! Korjaustöitä ja akun vaihtoa saa suorittaa vain sähköalan erikoisliikkeet.
— Pidä laite poissa lasten ulottuvilta! Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella!
— Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilöille (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, aistien tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä. Tällaisia henkilöitä on ensin opastettava heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön toimesta tai heitä on valvottava laitteen käytön aikana!
— Turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa laitteen vaurioitumiseen tai vaarallisiin henkilövahinkoihin!

Toimintojen yleiskatsaus

— Ammattimainen työpajavalaisin uusimmalla SMD LED-tekniikalla
— Pieni lisävalo valaisimen päässä
— Vankka ja roiskevedenpitävä muovikotelo, jossa on kumitettu tartuntapinta
— Valaisinkahva voidaan kääntää 180° ja lukita kahdeksaan asentoon valon joustavaa suuntaamista varten
— Kaksi ulostaitettavaa, 360° käännettävää koukkua kotelon takaosassa
— Kaksi kiinnitysmagneettia kotelon takaosassa ja yksi magneetti kahvan alapuolella.
— Päävalo, jossa on kaksi valotoimintoa (100 % / 50 % valoteho).
— Kiinteästi asennettu Li-Ion-akku (3,7 V / 2600 mAh).
— Latausmahdollisuus AC/DC-verkkosovittimen (110V-240V) tai autosovittimen (12-24V) kautta.
— Latauksen merkkivalo värillisten LEDien avulla

Komissio

Työpajavalon päälle/pois-kytkin sijaitsee kotelon etuosassa:
— Paina kerran: Valaisinpään lisävalo kytkeytyy päälle.
— Paina kahdesti: Lisävalo kytkeytyy pois päältä ja päävalo kytkeytyy päälle 100 %:n tilassa.
— Paina 3x: Päävalo kytkeytyy päälle 50 %-tilassa.
— Paina 4x: Molemmat valot kytkeytyvät pois päältä.

Latausmenettely

Lataa työpajavalaisin täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Jos korjaamovalaisinta on tarkoitus säilyttää pidemmän aikaa, lataa se myös etukäteen.

Käytettävissä ovat seuraavat latausvaihtoehdot:
— USB-virtalähteen kautta pistorasiassa
— USB-autosovittimen kautta auton tupakansytyttimen pistorasiassa
— USB-kaapelin kautta kolmannen osapuolen laitteissa, joissa on USB-lähtö (esim. PC, kannettava tietokone).

Voit ladata -korjaamovalaisimen irrottamalla korkin valaisimen takana olevasta mikro-USB-liitännästä. Kytke USB-virtalähde/USB-autosovitin -korjaamovalaisimeen käyttämällä mukana toimitettua USB/mikro-USB-latauskaapelia siten, että latauskaapelin mikro-USB-pistoke kytketään valaisimen mikro-USB-liitäntään ja latauskaapelin USB-pistoke USB-virtalähteen/USB-autosovittimen liitäntään. Kytke sitten USB-virtalähde/USB-autosovitin pistorasiaan/sytyttimeen.

Kolmannen osapuolen laitteiden lataamista varten latauskaapelin USB-pistoke kytketään kolmannen osapuolen laitteen USB-liitäntään sen jälkeen, kun latauskaapeli on kytketty työpajavalaisimeen edellä kuvatulla tavalla.

Varaustason ilmaisin / jäljellä olevan kapasiteetin ilmaisin

-työpajavalaisimessa on ammattikäyttöön tarkoitettu LED-tilanilmaisin valaisimen takaosassa (latauspistokkeen yläpuolella). Tästä voidaan lukea asennetun akun nykyinen varaustila tai jäljellä oleva kapasiteetti:

Akun varaustilan ilmaiseminen latauksen aikana:

Kolme LED-valoa palaa vihreänä - akku on ladattu täyteen.
Kolme LED-valoa vilkkuu vihreänä - lataustaso 60 - 99 % välillä.
Kaksi LEDiä vilkkuu vihreänä - lataustaso 30-50 %.
Yksi LED vilkkuu vihreänä - lataustaso 0-29 %.

Akun jäljellä olevan kapasiteetin näyttö käytön aikana:
(Aktivointi tapahtuu kytkemällä :n työpajavalo päälle).

Kolme LED-valoa palaa vihreänä - jäljellä oleva kapasiteetti välillä 100 - 67 %.
Kaksi LED-valoa palaa vihreänä - jäljellä oleva kapasiteetti välillä 66-34 %.
Yksi LED palaa vihreänä - jäljellä oleva kapasiteetti 33-10 %.
Yksi LED vilkkuu vihreänä - jäljellä oleva kapasiteetti on alle 10 %.

-työpajavalaisin on suojattu ylilatausta vastaan. Siksi se voi pysyä kytkettynä verkkovirtaan, vaikka akku olisi ladattu täyteen.

Huolto/hoito

Varmistaaksesi laitteen moitteettoman toiminnan, pidä latauspistoke puhtaana liasta. Puhdista laite vain verkkopistoke irrotettuna ja kuivalla liinalla.

Vastuuvapautukset

Näiden käyttöohjeiden sisältämiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta. STAHLWILLE ei ota vastuuta suorista, epäsuorista, vahingossa tapahtuneista tai muista vahingoista tai välillisistä vahingoista, jotka johtuvat laitteen epäasianmukaisesta käsittelystä tai näiden käyttöohjeiden sisältämien tietojen huomiotta jättämisestä.

CE Tuote vastaa EU direktiivien vaatimuksia.

STAHLWILLE®

NO

Bruksanvisning verkstedlys

Sikkerhetsinstruksjoner

— Les bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk, og følg sikkerhetsanvisningene!
— Ikke bruk apparatet hvis huset, støpselet eller kabelen er skadet. Kontakt en autorisert fagforhandler!
— Apparatet må kun brukes i lukkede, tørre rom!
— Rengjøringsarbeid må kun utføres med støpselet trukket ut!
— Apparatet må ikke åpnes! Reparasjonsarbeider og utskifting av batteripakken må kun utføres av elektrofaghandelen.
— Holdes borte fra barn! Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet!
— Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap om hvordan apparatet skal brukes. Slike personer må først instrueres av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller overvåkes under bruk av apparatet!
— Manglende overholdelse av sikkerhetsanvisningene kan føre til skader på apparatet eller farlige personskader!

Oversikt over funksjoner

— Profesjonell verkstedlampe med den nyeste SMD LED-teknologien
— Lite ekstra lys på lampehodet
— Robust og sprutsikkert plasthus med gummiert gripeflate
— Lampehåndtaket kan dreies 180° og låses i åtte posisjoner for fleksibel lysjustering
— To utfellbare, 360° roterbare kroker på baksiden av huset
— To magneter på baksiden av huset og én magnet på undersiden av håndtaket
— Hovedlys med to lysfunksjoner (100 % / 50 % lysutbytte)
— Fastmontert Li-Ion-batteripakke (3,7 V/2 600 mAh)
— Lademulighet via AC/DC-nettadapter (110 V-240 V) eller biladapter (12-24 V)
— Ladeindikator via fargede lysdioder

Igangkjøring

På/av-bryteren til verkstedlyset er plassert på forsiden av huset:
— Trykk én gang: Det ekstra lyset på lampehodet slås på.
— Trykk to ganger: Tilleggslyset slås av, og hovedlyset slås på i 100 % modus.
— Trykk 3 ganger: Hovedlyset slås på i 50 %-modus.
— Trykk 4 ganger: Begge lysene slås av.

Ladeprosedyre

Lad opp verkstedlykten helt før du bruker den for første gang. Hvis verkstedlykten skal oppbevares over lengre tid, må den også lades opp på forhånd.

Følgende ladealternativer er tilgjengelige:
— Via USB-strømforsyningsenhet i stikkontakten
— Via USB-biladapter i bilens sigarettenneruttak
— Via USB-kabel på tredjepartsenheter med USB-utgang (f.eks. PC, bærbar PC)

For å lade -verkstedlykten tar du av hetten på mikro-USB-kontakten på baksiden av lykten. Koble USB-strømforsyningsenheten/USB-biladapteren til verkstedlampe ved hjelp av den medfølgende USB/mikro-USB-ladekabelen, slik at mikro-USB-kontakten på ladekabelen plugges inn i mikro-USB-kontakten på lampen og USB-kontakten på ladekabelen plugges inn i kontakten på USB-strømforsyningsenheten/USB-biladapteren.
Koble deretter USB-strømforsyningsenheten/USB-biladapteren til stikkontakten/sigarettenneren. For å lade tredjepartsutstyr plugges USB-kontakten på ladekabelen inn i USB-kontakten på tredjepartsutstyret etter at ladekabelen er koblet til verkstedlykten som beskrevet ovenfor.

Indikator for ladenivå/indikator for gjenværende kapasitet

-verkstedlykten har en profesjonell LED-statusindikator på baksiden av lykten (over ladekontakten). Denne kan brukes til å lese av gjeldende ladestatus eller gjenværende kapasitet på det installerte batteriet:

Indikerer batteriets ladestatus under ladeprosessen:

Tre lysdioder lyser grønt - batteriet er fulladet
Tre lysdioder blinker grønt - ladenivå mellom 60 og 99 %.
To LED-lamper blinker grønt - ladenivå mellom 30 - 50 %.
Én LED blinker grønt - ladenivå mellom 0 - 29 %.

Visning av gjenværende batterikapasitet under drift:
(aktivering skjer ved å slå på verkstedslampen)

Tre lysdioder lyser grønt - gjenværende kapasitet mellom 100 - 67 %.
To LED-lamper lyser grønt - gjenværende kapasitet mellom 66 - 34 %.
Én LED lyser grønt - gjenværende kapasitet mellom 33 - 10 %.
Én LED-lampe blinker grønt - restkapasiteten er under 10 %.

Verkstedlampen er beskyttet mot overladning. Den kan derfor forbli tilkoblet strømnettet selv når batteriet er fulladet.

Vedlikehold/pleie

For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du holde ladekontakten fri for smuss. Rengjør apparatet kun med støpselet frakoblet og med en tørr klut.

Ansvarsfraskrivelser

Informasjonen i denne bruksanvisningen kan endres uten varsel. STAHLWILLE påtar seg intet ansvar for direkte, indirekte, tilfeldige eller andre skader eller følgeskader som skyldes feilaktig håndtering eller manglende overholdelse av informasjonen i denne bruksanvisningen.

Med forbehold om tekniske endringer. Vi påtar oss intet ansvar for trykkfeil.

CE Produktet oppfyller kravene i EU direktivene.

STAHLWILLE®

DE

UMWELTHINWEISE | ENTSORGUNG

Die Verpackung sortenrein entsorgen. Pappe und Karton zum Altpapier, Folie in die Wertstoff-Sammlung.

Das unbrauchbare Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen. Die Kennzeichnung „Mülltonne“ weist darauf hin, dass Elektrogeräte in der EU nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Produkt zur Entsorgung an einer speziellen Entsorgungsstelle für Altgeräte abgeben, Rückgabe- und Sammelsysteme in ihrer Gemeinde verwenden oder an den Händler wenden, bei dem das Produkt gekauft wurde.

In Elektrogeräten enthaltene Batterien und Akkus müssen nach Möglichkeit getrennt von ihnen entsorgt werden. Gebrauchte Batterien/Akkus (nur im entladenen Zustand) immer in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen oder Anforderungen entsorgen. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

Damit erfüllen Sie Ihre gesetzlichen Pflichten und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

EN

ENVIRONMENTAL INFORMATION | DISPOSAL

Dispose of packaging after sorting by material type. Cardboard and cardboard to the waste paper, film to the recycling collection.

Dispose of the unusable product in accordance with legal provisions. The „waste bin“ symbol indicates that, in the EU, it is not permitted to dispose of electrical equipment in household waste. For disposal, pass the product on to a specialist disposal point for old equipment, use the return and collection systems in your area or contact the dealer from whom you purchased the product.

Batteries and rechargeable batteries contained in electrical appliances must be disposed of separately whenever possible. Always dispose of used batteries & rechargeable batteries (only when discharged) in accordance with the local regulations and requirements. Improper disposal may result in toxic ingredients being released into the environment, which may have adverse health effects on humans, animals and plants.

In this way you will fulfil your legal obligations and contribute to environmental protection.

FR

REMARQUE CONCERNANT L’ENVIRONNEMENT ÉLIMINATION

Éliminez l’emballage par type. Mettez le papier et le papier avec les déchets de papier et le film avec les matières recyclables.

Éliminez le produit inutilisable conformément aux dispositions légales. Le marquage avec la « poubelle » indique que dans l’UE, les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques normaux. Transmettez le produit à un point de collecte spécial pour appareils usagés en vue de son élimination, utilisez les systèmes de reprise et de collecte de votre commune ou adressez-vous au revendeur auprès de qui l’appareil a été acheté.

Les piles et les batteries rechargeables contenues dans les appareils électriques doivent être éliminées séparément dans la mesure du possible. Mettez toujours au rebut les piles usagées/piles rechargeables (uniquement lorsqu’elles sont déchargées) conformément à la législation ou aux exigences locales. Une élimination inadéquate peut entraîner le rejet d’ingrédients toxiques dans l’environnement, ce qui peut avoir des effets néfastes sur la santé des humains, des animaux et des plantes.

Vous vous acquittez ainsi de vos obligations légales et contribuez à la protection de l’environnement.

ES

INDICACIÓN RELATIVA AL MEDIO AMBIENTE | ELIMINACIÓN

Elimine el embalaje después de clasificar sus materiales. La cartulina y el cartón deben desecharse con el papel viejo mientras que la lámina debe ir a la sección de reciclado de estos materiales.

Elimine el producto ya inservible observando las prescripciones legales. El icono del „cubo de basura“ indica que los aparatos eléctricos no deben eliminarse en la UE con la basura doméstica normal. Entregue el producto para su eliminación a un centro de eliminación especial para aparatos viejos, sírvase de los sistemas de devolución o colecta de su comunidad o diríjase al comercio en el que compró el producto.

Las baterías y pilas recargables contenidas en aparatos eléctricos deben eliminarse por separado siempre que sea posible. Elimine siempre las pilas o baterías usadas (sólo cuando estén descargadas) de acuerdo con las leyes o requisitos locales. La eliminación inadecuada puede dar lugar a la liberación de ingredientes tóxicos en el medio ambiente, lo que puede tener efectos adversos para la salud de las personas, los animales y las plantas.

De este modo cumplirá sus obligaciones legales y cooperará a la preservación medioambiental.

IT

NOTA AMBIENTALE | SMALTIMENTO

Smaltire la confezione conformemente al tipo di materiale. La carta e il cartone tra la carta usata; raccolta differenziata per la pellicola.

Smaltire il prodotto inutilizzabile secondo le disposizioni di legge. Il contrassegno „bidone dell’immondizia“ indica che nell’UE le apparecchiature elettriche non si devono smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Per smaltire il prodotto, conferirlo a un centro di raccolta specifico per apparecchiature usate, rivolgersi ai centri di ritiro e raccolta del proprio comune oppure al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.

Le batterie e le batterie ricaricabili contenute negli apparecchi elettrici devono essere smaltite separatamente, quando possibile. Smaltire sempre le batterie usate/le batterie ricaricabili (solo se scariche) in conformità alle leggi o ai requisiti locali. Lo smaltimento improprio può comportare il rilascio di ingredienti tossici nell’ambiente, che possono avere effetti negativi sulla salute di uomini, animali e piante.

In questo modo vi attenete ai vostri obblighi di legge e fornite il vostro contributo alla tutela dell’ambiente.

NL

INSTRUCTIES VOOR HET MILIEU | AFVALVERWIJDERING

De verpakking naar soort als afval afvoeren. Papier en karton bij het oud papier, folie bij het herbruikbaar afval.

Behandel het onbruikbare product overeenkomstig de wettelijke bepalingen als afval. De aanduiding “vuilnisbak” wijst erop dat elektrische apparaten in de EU niet met het normale huisvuil verwijderd mogen worden. Geef het apparaat voor de verwijdering af bij een speciale inzamelplaats voor oude apparaten, gebruik de teruggave- en inzamelsystemen in uw gemeente of neem contact op met de dealer waar het product gekocht is.

Batterijen en oplaadbare batterijen in elektrische apparaten moeten zoveel mogelijk gescheiden worden afgevoerd. Gooi gebruikte batterijen/oplaadbare batterijen (alleen als ze ontladen zijn) altijd weg in overeenstemming met de plaatselijke wetgeving of voorschriften. Onjuiste verwijdering kan ertoe leiden dat giftige bestanddelen in het milieu vrijkomen, hetgeen schadelijke gevolgen kan hebben voor de gezondheid van mensen, dieren en planten.

Zo kunt u aan uw wettelijke verplichtingen voldoen en uw bijdrage aan de bescherming van het milieu leveren.

DK

Miljøanvisninger | bortskaffelse

Bortskaf emballagen sorteret. Pap og karton som papiraffald, folie som plastaffald.

Bortskaf det udtjente produkt iht. lovens regler. Mærkningen "Skraldespand" henviser til, at gamle elektriske apparater i EU ikke må bortskaffes med dagrenovationen. Aflever dit produkt til bortskaffelse på en speciel genbrugsstation for el-apparater, brug genbrugsstationerne i din kommune, eller kontakt forhandleren, hvor du har købt produktet.

Batterier og genopladelige batterier i elektriske apparater skal så vidt muligt bortskaffes separat. Brugte batterier/akkumulatorer (kun når de er afladet) skal altid bortskaffes i overensstemmelse med lokale live eller krav. Ukorrekt bortskaffelse kan medføre, at giftige bestanddele frigives til miljøet, hvilket kan have negative sundhedsmæssige virkninger på mennesker, dyr og planter.

På denne måde overholder du loven og yder et bidrag til miljøets beskyttelse.

FI

Ympäristöohjeet | hävittäminen

Hävitä pakkaus lajiteltuna. Pahvi ja kartonki pahvikeräykseen, muovi muovikeräykseen.

Hävitä käyttökelvoton tuote lakimääräysten mukaisesti. Yliviivatun jäteastian kuva tarkoittaa, että EU:ssa

sähkölaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Vie tuote hävitettäväksi käytetyille laitteille tarkoitettuun keräyspisteeseen, käytä kuntasi palautus- tai keräysjärjestelmiä tai vie sille myyjälle, jolta tuote ostettiin. Sähkölaitteiden paristot ja akut on hävitettävä erikseen

Sähkölaitteiden paristot ja akut on hävitettävä erikseen aina kun se on mahdollista. Hävitä käytetyt paristot/akut (vain kun ne ovat tyhjentyneet) aina paikallisten lakien tai vaatimusten mukaisesti. Vääränlainen hävittäminen voi johtaa myrkyllisten ainesosien vapautumiseen ympäristöön, millä voi olla haitallisia terveysvaikutuksia ihmisille, eläimille ja kasveille. Näin täytät lainmukaiset velvollisuutesi ja suojelet osaltasi ympäristöä.

SE

Miljöinformation | avfallshantering

Källsortera förpackningen. Papper och kartong räknas som pappersavfall, folie kan lämnas i till återvinningscentral.

Avfallshantera den uttjänta produkten enligt gällande föreskrifter. Symbolen "Soptunna" hänvisar till att den elektriska produkten inte får avfallshanteras tillsammans med vanligt hushållsavfall inom EU. Lämna produkten på en återvinningsstation för avfallshantering av uttjänta elektriska produkter, använd återlämnings- och samlingsställen i din kommun eller kontakta återförsäljaren där du köpte produkten. Batterier och uppladdningsbara batterier som ingår

Batterier och uppladdningsbara batterier som ingår i elektriska apparater ska om möjligt kasseras separat. Kassera alltid använda batterier/uppladdningsbara batterier (endast när de är urladdade) i enlighet med lokala lagar eller krav. Felaktigt bortskaffande kan leda till att giftiga ämnen släpps ut i miljön, vilket kan ha negativa hälsoeffekter på människor, djur och växter. På så sätt följer du lagen och bidrar till miljöskydd.

NO

Miljøinformasjon | avfallsbehandling

Emballasjen skal kildesorteres. Papp og kartong til papirinnsamlingen, folie til plastinnsamlingen.

Kasser det ubrukbare produktet i henhold til gjeldende nasjonale bestemmelser. Symbolet «søppeldunk» angir, at i EU skal elektrisk utstyr ikke kastes i vanlig husholdningsavfall. Produktet skal leveres til et spesielt samlested for avfallsbehandling av gammelt utstyr, bruk lokale returog innsamlingssystemer, eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt.

Batterier og oppladbare batterier i elektriske enheter må kastes separat fra dem hvis det er mulig. Kast alltid brukte batterier / oppladbare batterier (bare når de er utladet) i samsvar med lokale lover eller krav. Ved feil avhending kan giftige ingredienser slippes ut i miljøet, som har skadelige effekter på mennesker, dyr og planter. Derved oppfyller du dine lovbestemte plikter og yter ditt bidrag til miljøvern.

Beschreibung Symbole | Description symbols

CE	Übereinstimmung mit den EU-Richtlinien | Conforms to the European directive
	Elektroschrott (WEEE-Richtlinie) | Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE-Guideline)
	Batterieentsorgungsinformation - Nicht in den Hausmüll! | Battery disposal information - Not for houswhold waste





STAHLWILLE Eduard Wille GmbH & Co. KG · Lindenallee 27 · 42349 Wuppertal · Germany
Tel.: +49 202 4791-0 · Fax: +49 202 4791-200 · info@stahlwille.de · www.stahlwille.de

STAHLWILLE®